

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 18 (1956)  
**Heft:** 4

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

14. Mai 1955

Per L 137

SUPPLÉMENT

LE COURRIER DE L'IMA

18<sup>e</sup> année

4 - 1956



# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS

LE PNEU

Firestone

SUISSE



l'équipement qui convient  
le mieux pour tracteurs et  
véhicules agraires

FABRIQUE DE PRODUITS FIRESTONE S.A., PRATTELN

# *La traction* est la clef:

d'une usure plus faible du pneu,  
d'une consommation d'essence moindre,  
d'une perte de temps moins grande,  
en d'autres mots:

*rendement accru  
à moins de frais!*



Des essais, effectués dans des terrains les plus variés par des centres de recherches agricoles, ont prouvé d'une manière éclatante qu'avec un pneu à rainures transversales droites, disposées en forme de cône et interrompues au milieu, on obtient — et de loin — le meilleur pouvoir de traction, car il se nettoie de lui-même.  
Il en résulte adhérence accrue — pas de patinage.

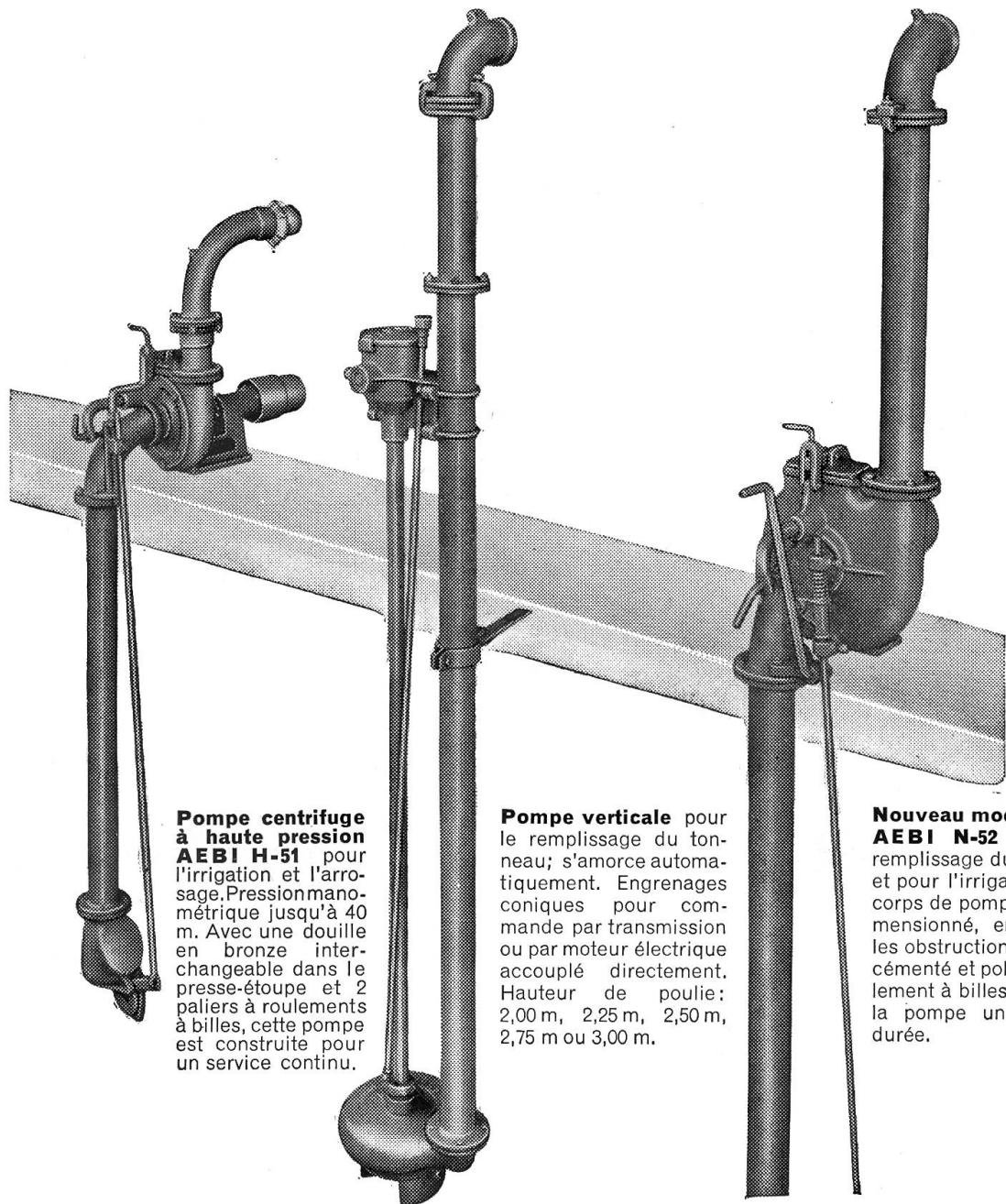
GOODYEAR, la plus grande fabrique de pneumatiques du monde, construit d'après ce principe ses pneus tracteurs.

**GOOD<sup>Y</sup>EAR**  
»SUPER SURE GRIP«

GOODYEAR, Pneu-Import S. A., Zurich, Utoquai 29, Tél. (051) 34 56 56

# AEBI Pompes centrifuges

pour le remplissage du tonneau, l'irrigation et l'arrosage, pour l'évacuation des eaux d'égout dans les fromageries, les porcheries, dans les chantiers, etc., livrées aussi comme groupes moto-pompes stationnaires ou transportables, avec moteurs électriques ou à benzine.



**Pompe centrifuge à haute pression AEBI H-51** pour l'irrigation et l'arrosage. Pression manométrique jusqu'à 40 m. Avec une douille en bronze interchangeable dans le presse-étoupe et 2 paliers à roulements à billes, cette pompe est construite pour un service continu.

**Pompe verticale** pour le remplissage du tonneau; s'amorce automatiquement. Engrenages coniques pour commande par transmission ou par moteur électrique accouplé directement. Hauteur de poulie: 2,00 m, 2,25 m, 2,50 m, 2,75 m ou 3,00 m.

**Nouveau modèle AEBI N-52** pour le remplissage du tonneau et pour l'irrigation, avec corps de pompe bien dimensionné, empêchant les obstructions. L'arbre cémenté et poli, sur roulement à billes, assure à la pompe une longue durée.

— Découper ici et envoyer dans enveloppe ouverte —

**AEBI & CO. Fabrique de machines, BERTHOUD** Tél. 034/233 01

Veuillez me faire parvenir sans engagement votre prospectus et prix courant des pompes centrifuges AEBI

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_



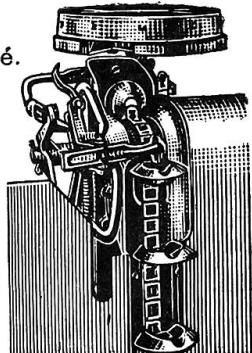
# AUGMENTEZ VOTRE BÉNÉFICE



avec la

## PLANTEUSE de POMMES DE TERRE McCORMICK INTERNATIONAL

- Traction à cheval ou tracteur.
- Ecartement des plants réglable à volonté.
- Derniers perfectionnements techniques assurant une régularité parfaite de plantation.
- Grosse économie de main-d'œuvre.
- Correcteur automatique.
- Solidité et sécurité garantissant un long usage.
- Cinq grandeurs de godets.



**International Harvester Company S.A.**

Zurich, Hohlstrasse 100, Tél.: (051) 23 57 40

TRACTEURS ET MACHINES AGRICOLES McCORMICK INTERNATIONAL — CAMIONS INTERNATIONAL — RÉFRIGÉRATION INTERNATIONAL HARVESTER — MATÉRIEL INDUSTRIEL INTERNATIONAL

À INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY S.A.  
Case postale, Zurich 26

Veuillez m'envoyer gratuitement et sans engagement votre prospectus et prix-courant pour la planteuse de pommes de terre McCormick International.

Nom: .....

Adresse: .....

# Rapid

## La Reine des motofaucheuses

La puissante motofaucheuse RAPID type U est la motofaucheuse idéale pour l'agriculteur suisse qui en a besoin pour le fauchage de l'herbe dense et haute des grandes étendues comme des petites parcelles, en plaine comme à la montagne.

Mais, c'est surtout à l'herbage qu'elle prouve sa supériorité : coupe irréprochable, travail propre, très grand rendement.

**Comparez — et vous aussi acheterez une RAPID !**



A découper et à nous retourner sous enveloppe affranchie à 5 cts.  
RAPID S. A. DES FAUCHEUSES A MOTEUR, Lessingstr. 11, ZURICH 2  
(Tél. 051 27 54 11)  
Envoyez-moi, sans engagement, prospectus et prix-courant de votre motofaucheuse RAPID type U.

NOM :

RUE :

PRÉNOM :

DOMICILE :

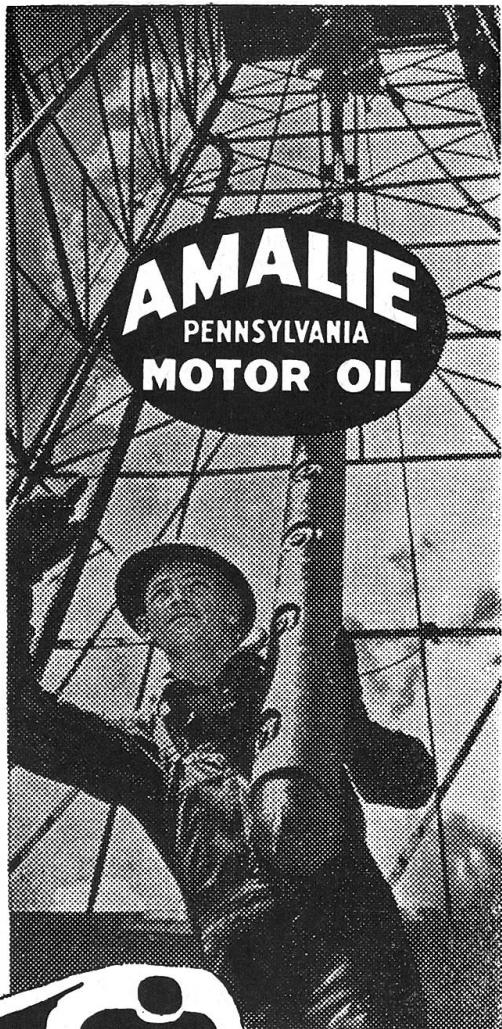
# QUELLE HUILE EST LA BONNE ?

Parmi les nombreuses huiles de marque en vente sur le marché, quelques-unes se distinguent par leurs propriétés tout à fait particulières. Grâce au fait que

## l'huile pour moteurs AMALIE «HD»

est raffinée à froid et qu'elle est tirée des véritables huiles de pétrole de Pensylvanie, son pouvoir lubrifiant est tout aussi bon lors de très basses températures que lors de très hautes. L'huile pour moteurs Amalie HD garantit un graissage parfait et d'une constante régularité. Votre tracteur est ainsi toujours prêt à l'emploi et les frais de réparations réduits à un minimum.

Demandez-nous notre prix-courant et la liste des revendeurs. C'est dans votre intérêt, car l'usage d'huile Amalie HD ne vous procurera que des avantages.



FIBAG  
Zurich 4  
Véhicules et fournitures  
industrielles S.A.  
Stauffacherquai 58